

Ārya-tri-skandha-sūtram
佛說三十五佛名禮懺文一卷【出：烏波離所問經】

【一】 娜謨釋迦牟尼佛

Namo bhagavate śākyamunaye tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【二】 娜謨金剛堅固能摧佛

Namo bhagavate vajrasāra-pramardine tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【三】 娜謨寶焰佛

Namo bhagavate ratna-arcise tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【四】 娜謨龍自在王佛

Namo bhagavate nāgeśvara-rājāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【五】 娜謨勤勇軍佛

Namo bhagavate vīra-senāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【六】 娜謨勤勇喜佛

Namo bhagavate vīra-nandane tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【七】 娜謨寶火佛

Namo bhagavate ratna-agnaye tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【八】 娜謨寶月光佛

Namo bhagavate ratna-candra-prabhāya tathāgatāya arhate
samyak-saṃbuddhāya.

【九】 娜謨不空見佛

Namo bhagavate amogha-darśine tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十】 娜謨寶月佛

Namo bhagavate ratna-candrāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十一】 娜謨無垢佛

Namo bhagavate nir-malāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十二】 娜謨勇施佛

Namo bhagavate śūra-dattāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十三】 娜謨淨行佛

Namo bhagavate brāhmaṇe tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十四】 娜謨梵施佛

Namo bhagavate brahma-dattāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十五】 娜謨水王佛

Namo bhagavate varuṇāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【十六】 娜謨水天佛

Namo bhagavate varuṇa-devāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【十七】 娜謨賢吉祥佛

Namo bhagavate bhadra-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【十八】 娜謨無量威德佛

Namo bhagavate ananta-tejase tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【十九】 娜謨栴檀吉祥佛

Namo bhagavate candana-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十】 娜謨光吉祥佛

Namo bhagavate prabhāsa-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十一】 娜謨無憂吉祥佛

Namo bhagavate aśoka-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十二】 娜謨那羅延吉祥佛

Namo bhagavate nārāyaṇa-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十三】 娜謨花吉祥佛

Namo bhagavate kusuma-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十四】 娜謨梵光遊戲神通佛

Namo bhagavate brahma-jyotir-vikrīḍita-abhijñāya tathāgatāya
arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十五】 娜謨蓮花光遊戲神通佛

Namo bhagavate padma-jyotir-vikrīḍita-abhijñāya tathāgatāya arhate
samyak-saṃbuddhāya.

【二十六】 娜謨財吉祥佛

Namo bhagavate dhana-śrīye tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【二十七】 娜謨念吉祥佛

Namo bhagavate smṛti-śrīye tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【二十八】 娜謨善稱名號吉祥佛

Namo bhagavate su-pari-kīrtita-nāma-dheya-śrīye tathāgatāya
arhate samyak-saṃbuddhāya.

【二十九】 娜謨帝幢幡王佛

Namo bhagavate indra-ketu-dhvaja-rājāya tathāgatāya arhate
samyak-saṃbuddhāya.

【三十】 娜謨鬪戰勝佛

Namo bhagavate su-vijita-saṃgrāmāya tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【三十一】 娜謨勇健吉祥佛

Namo bhagavate su-vikrānta-śrīye tathāgatāya arhate samyak-
saṃbuddhāya.

【三十二】 娜謨勇健進佛

Namo bhagavate vi-krānta-gāmine tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【三十三】 娜謨普遍照曜莊嚴吉祥佛

Namo bhagavate samanta-avabhāsa-vyūha-śrīye tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【三十四】 娜謨寶蓮花遊步佛

Namo bhagavate ratna-padma-vi-kramine tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

【三十五】 娜謨寶蓮花妙住山王佛

Namo bhagavate ratna-padma-su-pratiṣṭhita-śailendra-rājāya tathāgatāya arhate samyak-saṃbuddhāya.

注： 娜謨無垢佛 和 娜謨離垢佛，為相同的一尊佛名。

參考：<http://dsbc.uwest.edu/node/3758>

公元二零一一年五月二十四日馬來西亞蔡文端居士修訂。

佛說三十五佛名禮懺文一卷【出：烏波離所問經】

開府儀同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空諡大鑒正號大廣智
大興善寺三藏沙門不空奉 詔譯

娜謨釋迦牟尼佛 娜謨金剛堅固能摧佛 娜謨寶焰佛 娜謨龍自在王佛 娜謨
勤勇軍佛 娜謨勤勇喜佛 娜謨寶火佛 娜謨寶月光佛 娜謨不空見佛 娜謨
寶月佛 娜謨無垢佛 娜謨離垢佛 娜謨勇施佛 娜謨淨行佛 娜謨梵施佛
娜謨水王佛 娜謨水天佛 娜謨賢吉祥佛 娜謨無量威德佛 娜謨栴檀吉祥佛
娜謨光吉祥佛 娜謨無憂吉祥佛 娜謨那羅延吉祥佛 娜謨花吉祥佛 娜謨梵
光遊戲神通佛 娜謨蓮花光遊戲神通佛 娜謨財吉祥佛 娜謨念吉祥佛 娜謨善
稱名號吉祥佛 娜謨帝幢幡王佛 娜謨鬪戰勝佛 娜謨勇健吉祥佛 娜謨勇健
進佛 娜謨普遍照曜莊嚴吉祥佛 娜謨寶蓮花遊步佛 娜謨寶蓮花妙住山王佛

如是等十方一切世界中，諸佛世尊，出現世間，住持遊行，願皆觀察哀愍於我，
我或今生，或於餘生，無始時來，廣作眾罪，或自作，或隨喜作，或教他作，
或偷盜佛物，四方僧物，或自作，或隨喜作，或教他作，或造五無間罪，十不
善業道，或自作，或隨喜作，或教他作，由此業障，覆蔽身心，生於八難，或
墮地獄傍生鬼趣，或生邊地及彌戾車，或生長壽天，設得人身，諸根不具，或
起邪見，撥無因果，或厭諸佛出興于世。如是一切業障，我今對一切諸佛世尊，
具一切智者、具五眼者、證實際者、稱量者、知者、見者前，我今誠心悉皆懺
悔，不敢覆藏，願我尸羅律儀復得如故。復願諸佛世尊攝受護念，證明於我，
若我今生，或復餘生，無始時來，於流轉生死中，或曾捨施傍生一團之食，或
曾持一淨戒，或曾修梵行善根，或曾修少分無上智善根，悉皆合集，計校籌量，
如三世一切諸佛，於最勝無上迴向願中，願皆迴向無上正等菩提。

一切罪懺悔 諸福皆隨喜 及勸請諸佛 願證無上智
過去及未來 現在人中尊 無量功德海 我今稽首禮

【此三十五佛名并懺悔法，出“烏波離所問經”，能淨業障重罪，現生所求禪定解脫，及諸地位皆能滿足。五天竺國修行大乘人，常於六時禮懺不闕，功德廣多，文煩不能盡錄，但依天竺所行者略記之，餘如本經所述也。】

佛說三十五佛名禮懺文

【經文資訊】大正新脩大藏經第 12 冊 No. 0326 佛說三十五佛名禮懺文

【版本記錄】CBETA 電子佛典 Rev. 1.9 (Big5)，完成日期：2006/04/12

【編輯說明】本資料庫由中華電子佛典協會（CBETA）依大正新脩大藏經所編輯

【原始資料】蕭鎮國大德提供，維習安大德提供之高麗藏 CD 經文，北美某大德提供

【其他事項】本資料庫可自由免費流通，詳細內容請參閱【中華電子佛典協會版權宣告】

注“娜謨無垢佛”和“娜謨離垢佛”，為相同的一尊佛名。

公元二零一一年五月二十四日馬來西亞蔡文端居士修訂。